

**The Gaelic Society of Inverness (GSI)  
Glendale Community Council (GCC)  
Glendale Community Hall Committee  
The Glendale Trust (GT)  
Birlinn**

*Will welcome you to **Glendale Community Hall on Saturday 4<sup>th</sup> October at 11.45 for 12.00** to mark the unveiling of a memorial to the Glendale Bards, Donald (nan Òran) MacLeod and his sons Neil and John (Iain Dubh), and thereafter to also mark the publication of the new book, **Bàird Ghleann Dail - The Glendale Bards** containing a selection of their work, with translations.*

<>

**PROGRAMME / CLÀR**

**12.00 Welcome (1<sup>st</sup> part - outdoors) - Murdo Campbell Chairman GSI**

***Euan MacCrimmon – Honorary Piper to GSI***

***Norman MacPherson Chairman GCC and Allan Campbell GSI***

***Unveiling of Memorial Plaque***

**12.25 (approx) Welcome (2<sup>nd</sup> part - indoors) – Ian Blackford**

***Dr Meg Bateman – Bàird Ghleann Dail (The Glendale Bards)***

***Maoilios Campbell – Honorary Bard to GSI***

***Comment – Allan Campbell***

***Arthur Cormack – songs***

***Closing remarks / thanks Norman MacPherson / Murdo Campbell***

***Euan MacCrimmon – tunes to finish***

<>

**1.10 (approx) Tea / Coffee**

**2pm – Finish**

<>

**Comunn Gàidhlig Inbhir Nis (CGI)**  
**Comhairle Coimhearsnachd Ghleann Dail (CCGD)**  
**Comataidh Talla Coimhearsnachd Ghleann Dail**  
**Urras Ghleann Dail (UGD)**  
**Birlinn**

*A' cur fàilte oirbh gu **Talla Coimhearsnachd Ghleann Dail Disathairne 4mh Dàmhair** aig **11.45m** (airson **12.00f**) a chomharrachadh foillseachadh cuimhneachan dha **Bàird Ghleann Dail**, Dòmhnall (nan Òran) MacLeòid agus à mhic Niall agus Iain (Dubh), agus an dèidh sin a chomharrachadh foillseachadh an leabhair ùr **Bàird Ghleann Dail - The Glendale Bards**, anns am bheil taghadh den cuid obrach le eadar-theangachadh.*

<>

**CLÀR**

**12.00** Fàilte (pàirt 1 - a-muigh) – **Murchadh Caimbeul** – Cathraiche CGI

**Eòghainn MacCruimein** – Pìobaire Urramach CGI

**Tormod Mac a' Phearsain**, Cathraiche CCGD agus **Ailean Caimbeul** CGI

**Foillseachadh a' Chuimhneachan**

(mu) **12.25** Fàilte (pàirt 2 - a-staigh) - **Ian Blackford**

**An t-Oll Meg Bateman** – **Bàird Ghleann Dail (The Glendale Bards)**

**Maoilios Caimbeul** – Bàrd Urramach CGI

**Beagan fhaclan** – **Ailean Caimbeul**

**Art MacCarraig** – òrain

*Facal san dealachadh agus taing, **Tormod Mac a' Phearsain / Murchadh Caimbeul***

**Eòghainn MacCruimein** – puirt crìochnachaidh

<>

(mu) **1.10** Tì / Cofaidh

2f – crìoch

<>